



RAAD VAN STATE  
afdeling Wetgeving

advies 63.198/1  
van 20 april 2018

over

een ontwerp van besluit van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie en Tewerkstelling 'tot wijziging van de bijlage van het ministerieel besluit van 22 december 2017 tot vastlegging van de forfaitaire bedragen voor de uitgaven die verband houden met de huisvestingskosten en de reiskosten per vliegtuig als bepaald in artikel 17 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2017 houdende uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest'

CONSEIL D'ÉTAT  
section de législation

avis 63.198/1  
du 20 avril 2018

sur

un projet d'arrêté du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Économie et de l'Emploi 'modifiant l'annexe de l'arrêté ministériel du 22 décembre 2017 fixant les montants forfaitaires des dépenses liées aux frais d'hébergement et aux frais de voyage en avion tels que prévus à l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2017 portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale'

Op 21 maart 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie en Tewerkstelling verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van ministerieel besluit ‘tot wijziging van de bijlage van het ministerieel besluit van 22 december 2017 tot vastlegging van de forfaitaire bedragen voor de uitgaven die verband houden met de huisvestingskosten en de reiskosten per vliegtuig als bepaald in artikel 17 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2017 houdende uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 17 april 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Githa SCHEPPERS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 april 2018.

\*

Le 21 mars 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Économie et de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel ‘modifiant l'annexe de l'arrêté ministériel du 22 décembre 2017 fixant les montants forfaitaires des dépenses liées aux frais d'hébergement et aux frais de voyage en avion tels que prévus à l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2017 portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 17 avril 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Githa SCHEPPERS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 avril 2018.

\*

1. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp schrijve men “van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, artikel 3, gewijzigd bij de ordonnantie van 18 mei 2017;”.

2. Ook in de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef en van artikel 1 van het ontwerp dient uiteraard melding te worden gemaakt van de datum van het ministerieel besluit van “22 december 2017”.

3. Ermee rekening houdend dat het de bedoeling is om aan het ontworpen besluit uitwerking te geven met ingang van 1 januari 2018, passe men de redactie van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt:

“Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2018.”

\*

1. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, on écrira « de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 3, modifié par l'ordonnance du 18 mai 2017; ».

2. Le texte néerlandais du troisième alinéa du préambule et de l'article 1<sup>er</sup> du projet doit évidemment aussi mentionner la date de l'arrêté ministériel du « 22 december 2017 ».

3. Dès lors que l'intention est que l'arrêté en projet produise ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018, on adaptera la rédaction de l'article 2 du projet comme suit :

« Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2018 ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME